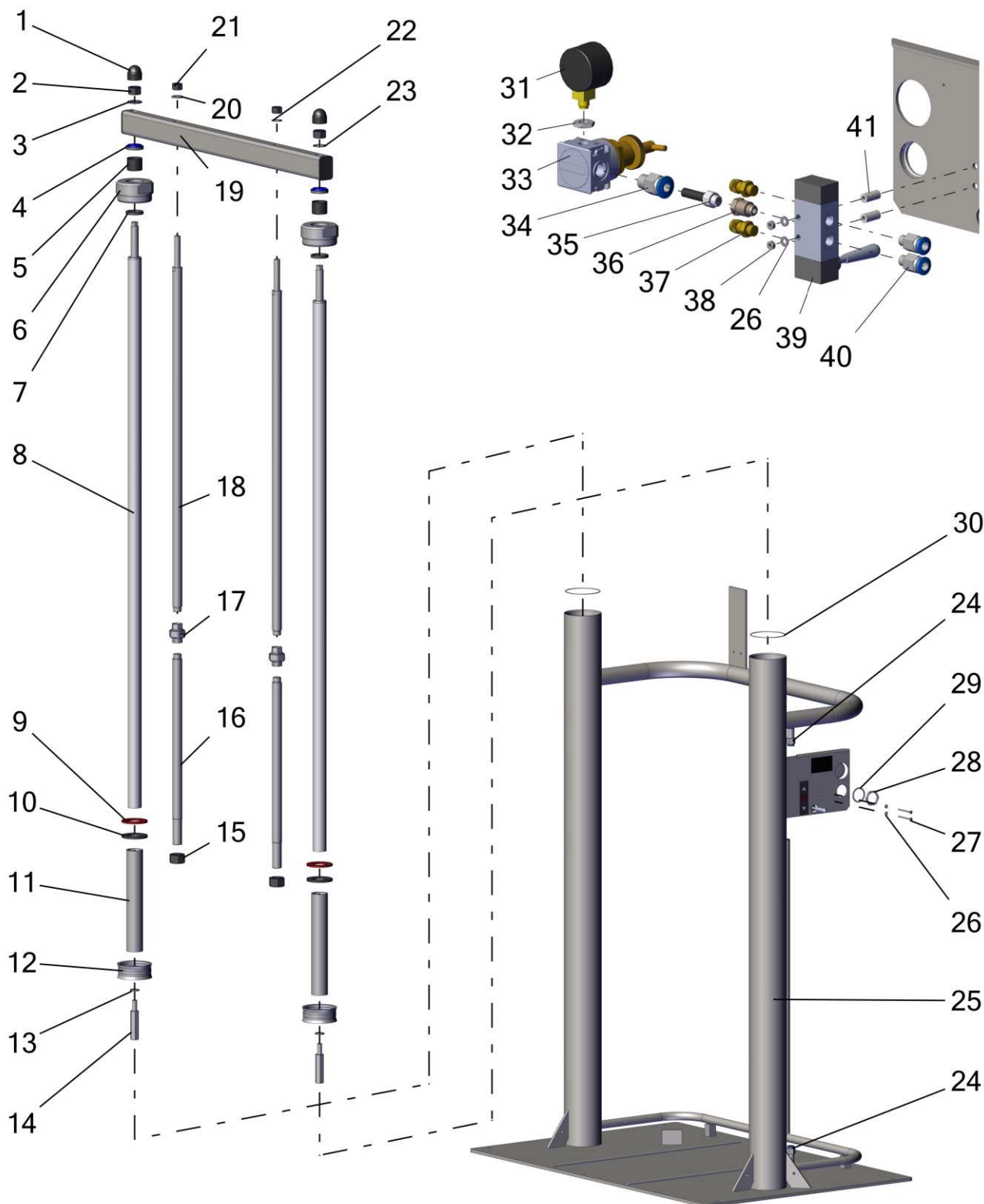




Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

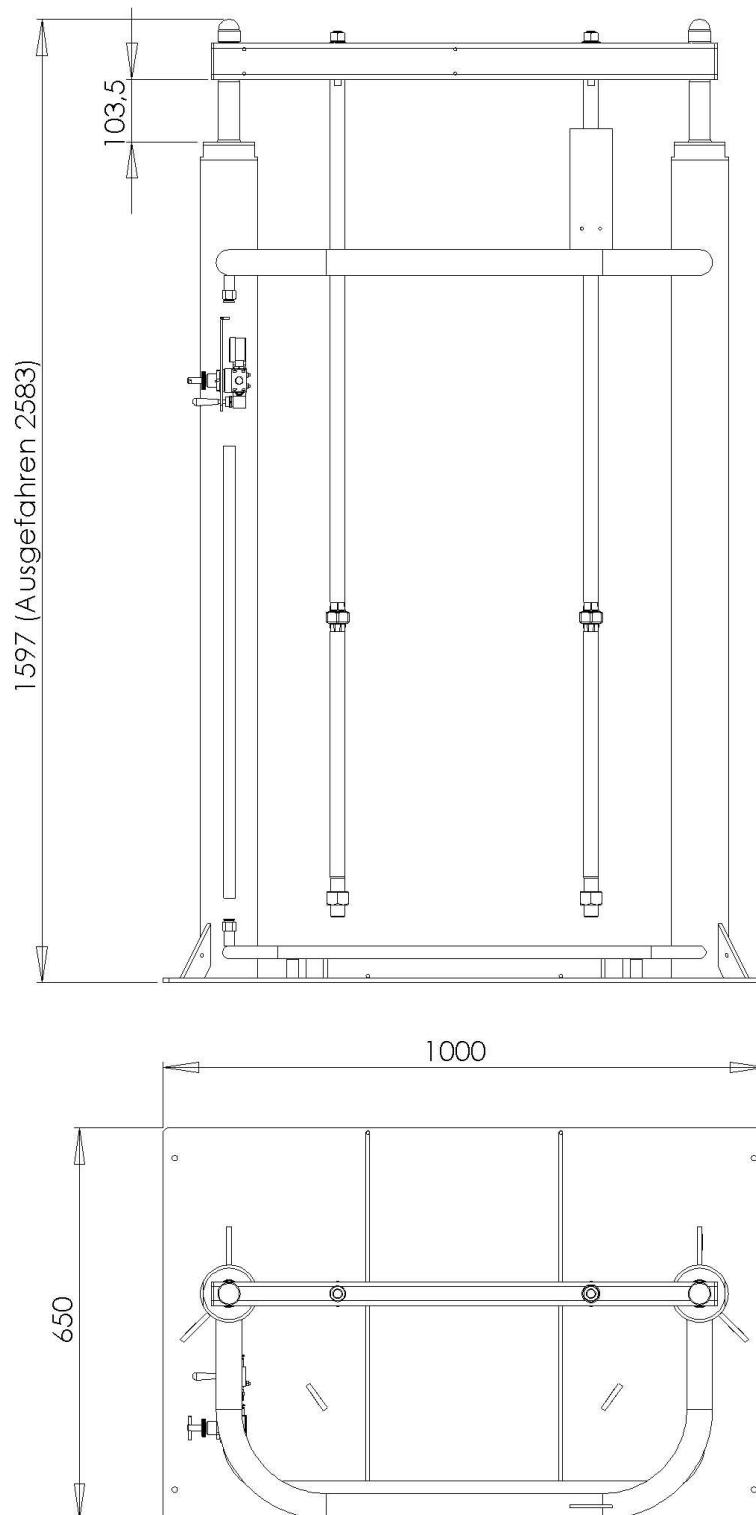
WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Nr./N°/No.	Qty.	V¹/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0664658	2		Schutzkappe	protective cap	capot protecteur
2	0461164	2		Mutter	nut	écrou
3	0460621	1		Scheibe	washer	rondelle
4	0461679	2	V, R	Abstreifer	stripper	stripteur
5	0663712	2	V, R	Gleitlager	slide bearing	palier lisse
6	0663769	2		Zylinderdeckel	cylinder piece	couvercle de cylindre
7	0486612	2	V, R	Nutring	lip seal	joint
8	0634904	2		Kolbenstange	piston rod	tige de piston
9	0665005	2		Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle insonorisante
10	0662227	2		Scheibe	washer	rondelle
11	0664142	2		Distanzhülse	spacer sleeve	douille
12	0634914	2	V, R	Kolben kpl.	piston cpl.	piston cpl.
13	0461091	2		Scheibe	washer	rondelle
14	0634907	2		Anschlagschraube	stop screw	vis d'arrêt
15	0472964	2		Mutter	nut	écrou
16	0668848	2		Druckstange	pressure rod	barre de compression
17	0629510	2		Fitting	pipe fitting	raccord de tuyau
18	0668849	2		Druckstange	pressure rod	barre de compression
19	0665523	1		Traverse	traverse	traverse
20	0460389	1		Scheibe	washer	rondelle
21	0460966	2		Mutter	nut	écrou
22	0663613	1		Scheibe Fächer	serrated lock washer	rondelle à face dentées
23	0663614	1		Scheibe Fächer	serrated lock washer	rondelle à face dentées
24	0632729	2		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
25	0665945	1		Gestell	frame	châssis
26	0460575	4		Scheibe	washer	rondelle
27	0657425	2		Schraube	screw	vis
28	0653531	1		Mutter	nut	écrou
29	0472018	1		Dichtung	seal	joint
30	0482617	2	V, R	O-Ring	o-ring	joint torique
31	0644050	1	V	Manometer	gauge	manometre
32	0632122	1		Mutter	nut	écrou
33	0653534	1		Druckluftregler	air pressured regulator	flexible d air comprimé
34	0649388	1		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
35	0664938	1		Einschraubtülle	barb connector	douille cannelée à visser
36	0651228	1		Verlängerung	extension	allongement
37	0651113	2		Drosselschalldämpfer	muffler	silencieux
38	0615625	2		Mutter	nut	écrou
39	0649779	1		Pneumatikventil	rotary disc valve	soupape à troit rotative
40	0648417	2		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
41	0664941	2		Distanzhülse	spacer sleeve	douille

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Nr./N°/No.	V¹/D²/R³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0665458		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation



Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-Mail: info@wiwa.de
Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
Toll Free: +1-855-757-0141
E-Mail: sales@wiwa.com
Internet: www.wiwausa.com

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / léger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[F]	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
[T]	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[M]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[MS]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
[MT]	Montagepaste (für hohe Temperaturen) assembly paste (for high temperatures) d'assemblage (pour hautes températures)	0000057
[FT]	Spezialfett / special grease / graisse spéciale	0000423

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com